

A2.8 Catastrophe de vacances ?



- Signalez les objets volés ou perdus au commissariat de police.
- Demander de l'aide pour des documents à l'ambassade ou au consulat.
- Contactez les services d'urgence.

Le téléphone	<i>(El teléfono)</i>	Le numéro d'urgence	<i>(El número de emergencia)</i>
Le sac à main	<i>(El bolso de mano)</i>	L'urgence (Une)	<i>(Una urgencia)</i>
Le bijou	<i>(La joya)</i>	Le voleur (La voleuse)	<i>(El ladrón (La ladrona))</i>
L'accident (Un)	<i>(Un accidente)</i>	Perdu	<i>(Perdido)</i>
La panne	<i>(La avería)</i>	Voler	<i>(Robar)</i>
L'arnaque (Une)	<i>(Una estafa)</i>	Demander de l'aide	<i>(Pedir ayuda)</i>
L'assurance voyage (Une)	<i>(Un seguro de viaje)</i>	Urgent	<i>(Urgente)</i>

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



En France, si vous êtes victime d'un **vol** ou d'une **agression**, vous pouvez faire une **pré-plainte** en ligne. Vous choisissez le **commissariat** et vous donnez vos informations personnelles et vos coordonnées. Ensuite, vous décrivez l'infraction et vous estimez le préjudice. La police vous contacte pour fixer le **rendez-vous** et vous demande de le confirmer. Au poste, un enquêteur vérifie la déclaration et vous remet une copie.

En Francia, si es víctima de un robo o de una agresión, puede hacer una predenuncia en línea. Usted elige la comisaría y proporciona sus datos personales y sus datos de contacto. Luego, describe la infracción y estima el perjuicio. La policía se pone en contacto con usted para fijar la cita y le pide que la confirme. En la comisaría, un investigador verifica la declaración y le entrega una copia.

1. Que doit-on faire après avoir envoyé la pré-plainte en ligne ?
 - a. Appeler une ambulance et demander un certificat médical
 - b. Attendre que la police contacte la personne pour confirmer le rendez-vous
 - c. Aller directement au tribunal le jour même
 - d. Envoyer son passeport à l'ambassade
2. Quelles informations personnelles sont demandées pour la plainte ?
 - a. Le RIB et le nom de l'employeur
 - b. Le nom, le prénom, la date et le lieu de naissance, et l'adresse
 - c. Le nom des voisins et la marque de la voiture
 - d. Le numéro de sécurité sociale et la taille

1-b 2-b

2. Gramática: Pronombres dobles (me le, me la)

El orden de los pronombres siempre es fijo y se colocan antes del verbo.



Pronoms indirects (Pronombres indirectos)	Pronoms directs (Pronombres directos)	Exemple (Ejemplo)
Me / M'	Le / L'	Il me donne le livre (Él me da el libro) Il me le donne (Él me lo da)
Te / T'	La / L'	Elle te prête la voiture (Ella te presta el coche) Elle te la prête (Ella te la presta)
Lui	Les	Il lui montre les photos (Él le muestra las fotos) Il les lui montre (Él se las muestra)
Nous	Le	Vous nous donnez le cadeau (Ustedes nos dan el regalo) Vous nous le donnez (Ustedes nos lo dan)
Vous	Les	Je vous apporte les documents (Yo les traigo los documentos) Je vous les apporte (Yo se los traigo)
Leur	Les	Ils leur montrent les résultats (Ellos les muestran los resultados) Ils les leur montrent (Ellos se los muestran)

- Madame, ne vous inquiétez pas : je _____ rends tout de suite. (Señora, no se preocupe: se lo devuelvo enseguida.)
 a. vous la b. vous le c. vous l' d. le vous
- Vous n'avez pas votre passeport ? Donnez-moi votre numéro et je _____ cherche dans le dossier. (¿No tiene su pasaporte? Déme su número y se lo busco en el expediente.)
 a. vous lui b. le vous c. vous le d. vous la

1. vous le 2. vous le



Reescribe las frases (QR: IA+)

- Je donne le document à mon collègue.

(Se lo doy.)

- Tu prêtes la voiture à ta sœur.

(Se lo prestas.)

- Nous montrons les photos à nos amis.

(Se las mostramos.)

1. Je le lui donne. 2. Tu la lui prêtes. 3. Nous les leur montrons.

3. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| a. l'urgence | 1. il me l'a volé |
| b. un accident | 2. c'est urgent |
| c. une panne | 3. ça ne fonctionne plus |
| d. il m'a volé mon téléphone | 4. un problème grave |

a-2 b-4 c-3 d-1



2. Robo o pérdida en vacaciones: trámites rápidos (QR: Audio)

Rellena los huecos: urgent, consulat, téléphone, assurance voyage, vol, perte



En cas de (1) _____ ou de (2) _____ pendant vos vacances en France, faites une pré-plainte en ligne puis prenez rendez-vous au commissariat. Préparez une pièce d'identité, l'adresse où vous logez et une liste des objets concernés : sac à main, (3) _____ ou bijoux. Décrivez les faits simplement et précisez si c'est (4) _____.

Si vos papiers ont disparu, contactez aussi votre ambassade ou votre (5) _____ pour obtenir un document provisoire. Pour l' (6) _____, conservez une copie de la plainte et, si possible, les preuves d'achat. En cas d'accident ou d'urgence médicale, appelez le 112 ou le 15 : dites où vous êtes et ce qui s'est passé.

En caso de robo o de pérdida durante sus vacaciones en Francia, haga una predenuncia en línea (servicio oficial) y luego pida cita en la comisaría. Prepare un documento de identidad, la dirección donde se aloja y una lista de los objetos afectados: bolso, teléfono o joyas. Describa los hechos de manera sencilla e indique si es urgente.

Si sus documentos han desaparecido, contacte también con su embajada o su consulado para obtener un documento provisional. Para el seguro de viaje, conserve una copia de la denuncia y, si es posible, las pruebas de compra. En caso de accidente o de urgencia médica, llame al 112 o al 15: diga dónde está y qué ha pasado.

(1) vol, (2) perte, (3) téléphone, (4) urgent, (5) consulat, (6) assurance voyage

1. Vous êtes en vacances et votre sac ou votre téléphone a disparu : quelles démarches faites-vous d'abord, et quelles informations préparez-vous pour la plainte et pour l'assurance ?
-

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a contacté les services d'urgence avec le téléphone d'une amie. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Son sac contenait seulement de l'argent et des clés. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Son assurance voyage lui a demandé une déclaration de vol. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Elige la solución correcta

1. Monsieur l'agent, on _____ mon téléphone (Señor agente, me han robado el teléfono en el metro.)
dans le métro.
a. m'ont volé b. m'a volé c. m'a voler d. me vole
 2. Je _____ au commissariat, mais il était fermé. (Fui a la comisaría, pero estaba cerrada.)
a. ai allé b. suis allée c. suis allé d. vais
 3. À l'ambassade, la personne au guichet _____ (En la embajada, la persona en la ventanilla me
demandés : mon passeport et mon assurance voyage. los pidió: mi pasaporte y mi seguro de viaje.)
a. m'a les b. me les est c. me les a d. me les ont
1. m'a volé 2. suis allé 3. me les a

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Déclaration de vol au commissariat

- Policrière (accueil):** Bonjour monsieur, que s'est-il passé ? C'est une urgence ?
(Buenos días, señor, ¿qué ha pasado? ¿Es una urgencia?)
- Touriste:** Bonjour. Oui, c'est urgent : on m'a volé mon sac à main dans le métro et mon téléphone était dedans.
(Buenos días. Sí, es urgente: me han robado el bolso en el metro y mi teléfono estaba dentro.)
- Policrière (accueil):** D'accord. Vous avez vu le voleur ? Pouvez-vous me dire à quelle station et vers quelle heure cela est arrivé ?
(De acuerdo. ¿Vio al ladrón? ¿Puede decirme en qué estación y sobre qué hora ocurrió?)
- Touriste:** Non, je ne l'ai pas vu. Je pense que c'était une arnaque. C'était à Châtelet, vers 18 h.
(No, no lo vi. Creo que fue una estafa. Fue en Châtelet, hacia las 18 h.)
- Policrière (accueil):** Très bien. Nous allons faire la déclaration de vol. Avez-vous votre passeport sur vous et une preuve pour l'assurance voyage ?
(Muy bien. Vamos a hacer la denuncia por robo. ¿Lleva su pasaporte encima y una prueba para el seguro de viaje?)

1. Quels objets ont été volés ?
-

6. Hablar: traduir y responder (QR: IA+)



On m'a volé... / J'ai perdu... / Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît ? / Pouvez-vous me le/la refaire ou me le/la fournir ?

1. Vous êtes en vacances en France et on vous a volé votre sac avec votre téléphone. Que dites-vous au commissariat pour faire une déclaration ?

2. Vous avez perdu votre passeport et devez rentrer rapidement pour le travail. Que demandez-vous à l'ambassade ou au consulat et quels documents pouvez-vous présenter ?

7. Escritura: WhatsApp (QR: IA+)

Salut ! C'est Nora. Catastrophe... Dans le métro à Marseille, on m'a **volé** mon **sac à main**. Dedans : mon **téléphone**, mon passeport et ma carte bancaire. C'est **urgent**... Je suis au café près de la station Vieux-Port.

Tu peux m'aider ? Tu sais le **numéro d'urgence** ici ? Et comment faire une plainte (j'ai entendu qu'on peut faire une **pré-plainte en ligne**) ?



Escribe una respuesta adecuada: *Il y a un commissariat près du Vieux-Port, je peux l'indiquer si tu veux. / Le numéro d'urgence en France est le 112; la police, c'est le 17. / Je peux venir avec toi au commissariat et t'aider pour la pré-plainte en ligne.*

Verbos importantes

Voler (volar)

Passé composé

je/j'	ai volé
tu	as volé
il/elle/on	a volé
nous	avons volé
vous	avez volé
ils/elles	ont volé

Aller (ir)

Passé composé

suis allé(e)
es allé(e)
est allé(e)
sommes allé(e)s
êtes allé(e)s
sont allé(e)s